

# OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW  
HOW**  
INSTALLED

English.....	3
Français.....	15
العربية .....	27

# Safety

---


## About this document

This document is intended for operators of Geberit Selva, Preda and Tamina urinals with integrated urinal flush control, battery or mains operation.

## Intended use

Urinals allow for urinating while standing up. These urinals are designed to be operated using a flush. Use for any other purpose is deemed improper.

## Alert levels and symbols in this manual

Alert levels and symbols
<b>ATTENTION</b> Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.
 Refers to important information.



## Safety notes

- Operation, care and maintenance may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Repairs, conversions and additional installations may only be carried out by trained experts in sanitation applications.
- Only trained experts in sanitation applications may replace current-carrying parts.
- Only Geberit spare parts may be used.

## Product description

### Structure

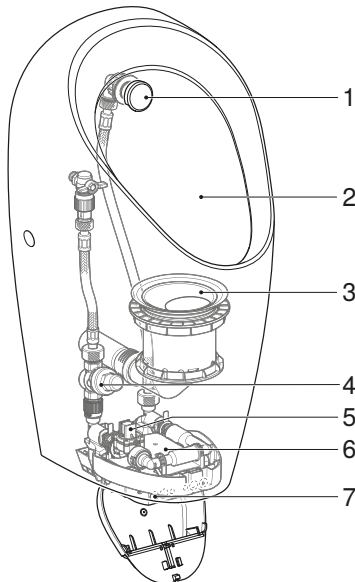


Figure 1: Geberit Preda, Selva and Tamina urinals with integrated urinal flush control

- 1 Spray head
- 2 Urinal ceramic
- 3 Urinal trap
- 4 Water pressure reducing valve
- 5 Solenoid valve with basket filter
- 6 Urinal flush control with control electronics and a power supply unit or battery compartment
- 7 IR sensor

### Retrofitting to flush operation

Geberit Selva, Preda and Tamina urinals for integrated flush control (art. no. 116.075.00.1, 116.085.00.1 and 116.142.00.1) are supplied without a urinal flush control. It is possible to retrofit the urinals to flush operation by installing a urinal flush control. Installation of the urinal flush control is described in the following documents:

- installation manual for Geberit Selva urinals (art. no. 966.932.00.0)
- installation manual for Geberit Preda urinals (art. no. 966.930.00.0)
- installation manual for Geberit Tamina urinals (art. no. 968.121.00.0)

## Technical data

	Battery operation <sup>1)</sup>	Mains operation
Nominal voltage	–	110–240 V AC
Mains frequency	–	50–60 Hz
Mains connection	–	Direct connection via system plug
Operating voltage	3 V DC	4.5 V DC
Battery type	Alkaline battery (1.5 V AA)	–
Power consumption	< 0.5 W	< 0.5 W
Power consumption standby	< 0.1 W	< 0.1 W
Flow pressure range	100-800 kPa	100–800 kPa
	1-8 bar	1–8 bar
Ambient temperature	5–40 °C	5–40 °C
Storage temperature	-20 – +70 °C	-20 – +70 °C
Flow rate at 1 bar with flow limiter	0.18 l/s	0.18 l/s
Flush time, factory setting	1 s	1 s
Flush time, adjustment range	1-15 s	1–15 s

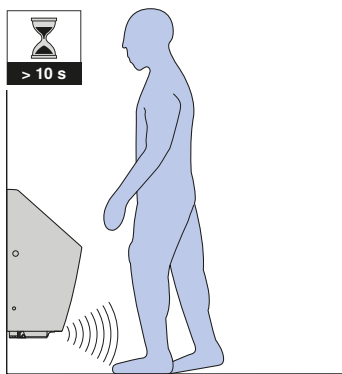
<sup>1)</sup> Battery service life: approx. 2 years

## Operation

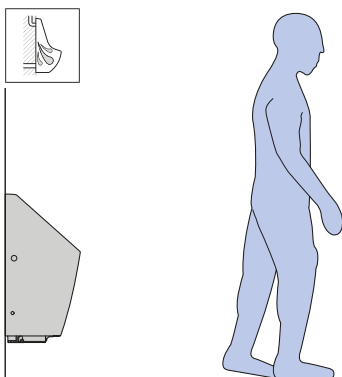
### Actuating the flush

The electronic flush actuation has infrared leg detection. The leg detection range starts approx. 50 cm in front of the urinal.

- 1 Enter the detection range and remain there for at least 10 seconds.



- 2 Leave the detection range.



✓ The flush will actuate.

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Action
Incorrect flushes (too soon, too late, unwanted)	Detection distance not set correctly	▶ Optimise the detection distance.
	IR window is dirty or wet	▶ Clean or dry the IR window.
	IR window scratched	▶ Contact a skilled person.
Water is running continuously into the urinal ceramic.	Software fault	▶ Restart the urinal flush control.
	Technical fault	▶ Contact a skilled person.
Flushing out of the urinal ceramic is inadequate.	Flush time set incorrectly	▶ Set flush time.
Flush volume is inadequate.	Basket filter in solenoid valve blocked	▶ Clean the basket filter.
Battery warning level 1 (4 short signal tones upon entering the detection range)	Batteries dead	▶ Replace the batteries.
Battery warning level 2 (no flush actuation, 2 short signal tones every 30 seconds)		
Battery warning level 3 (no flush actuation, no signal tone)		
No flush actuation	Network failure	▶ Check the power supply.

## Maintenance

---

### Structure of Maintenance chapter

The accompanying illustration sequences must be followed while carrying out the instructions provided in this chapter. Each set of instructions refers to the accompanying illustration sequence.

### Caring for and cleaning smooth surfaces

All smooth surfaces can be cleaned hygienically with water and a mild, liquid cleaning agent that is kind to the skin.

---

#### **ATTENTION** Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Never use cleaning agents that contain chlorine or which are acidic, abrasive or corrosive.



## Activating cleaning mode

- In cleaning mode, the flush actuation is suppressed for 10 minutes. During this time, you can clean the urinal or replace the urinal trap.
- You can only activate cleaning mode 30 minutes after activating the power supply or setting the flush time.
- You can also activate cleaning mode with Geberit Clean Handy.

### Prerequisite

- Refer to illustration sequence **1**, page 38 while carrying out the instructions.

---

**1** Hold a white sheet of paper in front of the IR sensor on the bottom edge of the urinal ceramic appliance for at least 2 seconds.

---

**2** Remove the white sheet of paper after 2 short signal tones.

- ✓ The flush actuation is deactivated and suppressed for 10 minutes. During this time, you will hear a signal tone every 4 seconds.

---

**3** Clean the urinal ceramic appliance and replace the urinal trap.

### Result

- ✓ Once 10 minutes have elapsed, a flush is actuated.

## Cleaning or replacing the spray head

- Clean the cover for the spray head and the nozzle with a mild, liquid cleaning agent at least once a year.
- Descale the nozzle with a commercially available descaling agent if necessary.
- Replace the nozzle if it can no longer be completely cleaned and descaled.

### Prerequisite

- Refer to illustration sequence **4**, page 41 while carrying out the instructions.

---

**1** Demount the urinal flush control to disconnect the water supply. → See illustration sequence **2**, page 39.

---

**2** Demount the cover for the spray head.

---

**3** Demount the nozzle.

---

**4** Clean the nozzle and rinse with water, or replace the nozzle (art. no. 243.333.00.1).

---

**5** Mount the nozzle.

---

**6** Mount the cover for the spray head.

---

**7** Mount the urinal flush control. → See illustration sequence **3**, page 40.

### Result

- ✓ The urinal is ready for operation.

## Replacing the urinal trap

For hygiene reasons, replace the urinal trap at least once a year.

### Prerequisite

- Cleaning mode is activated.
- Refer to illustration sequence **5** page 42 while carrying out the instructions.

- 
- 1** Demount the cover for the urinal trap.
- 
- 2** Demount the urinal trap.
- 
- 3** Replace the urinal trap (art. no. 243.312.00.1) and the cover for the urinal trap (art. no. 243.314.00.1).
- 
- 4** Mount the urinal trap.
- 
- 5** Mount the cover for the urinal trap.

## Cleaning or replacing the basket filter

- Clean the basket filter in the solenoid valve at least every 2 years or if the flush volume decreases.
- Descale the basket filter with a commercially available descaling agent if necessary.
- Replace the basket filter if it can no longer be completely cleaned and descaled.

### Prerequisite

- Refer to illustration sequence **6**, page 43 while carrying out the instructions.

- 
- 1** Demount the urinal flush control. → See illustration sequence **2** page 39.
- 
- 2** Disconnect the cable for the battery or rechargeable battery compartment. → See illustration sequence **9** page 46.
- 
- 3** Demount the locking bracket.
- 
- 4** Disconnect the solenoid valve and demount the coupling.
- 
- 5** Remove the basket filter.
- 
- 6** Clean, descale or replace the basket filter.
- 
- 7** Install the basket filter.
- 
- 8** Mount the coupling and snap in the solenoid valve.
- 
- 9** Mount the locking bracket.

- 
- 10** Plug in the cable for the battery or rechargeable battery compartment.  
→ See illustration sequence **10** page 46.
- 

- 11** Mount the urinal flush control. →  
See illustration sequence **3** page 40.
- 

### Result

- ✓ The urinal is ready for operation.

## Setting the flush time

You must set the flush time within the first 30 minutes after activating the power supply.

### Prerequisite

- Refer to illustration sequence **7**, page 44 while carrying out the instructions.
- 

- 1** Restart the urinal flush control. → See Restarting the urinal flush control.  
✓ The urinal flush control restarts.

---

  - 2** Hold a white sheet of paper in front of the IR sensor on the bottom edge of the urinal ceramic appliance for at least 2 seconds.  
✓ 2 short signal tones will sound after 2 seconds.

---

  - 3** Remove the white sheet of paper.

---

  - 4** Hold your hand in front of the IR sensor within 10seconds.

---

  - 5** Remove your hand after the required number of signal tones.  
✓ As soon as you place your hand in front of the sensor, the flush is actuated. 1 signal tone corresponds to a flush volume of approx. 0.2 l. Example: 12 signal tones = approx. 2.4 l.  
✓ 2 short signal tones confirming the setting will sound 2 seconds after you have taken your hand away.
- 

### Result

- ✓ The flush time is set. The urinal is ready for operation.

## Optimising the detection distance

- If flushes are actuated too soon, too late or unintentionally, you can optimise the detection distance of the IR sensor. For this, you must remeasure the detection range.
- You must optimise the detection distance within the first 30 minutes after activating the power supply.

### Prerequisite

- Refer to illustration sequence **8**, page 45 while carrying out the instructions.

- 1** Restart the urinal flush control. → See "Restarting the urinal flush control", page 13.  
✓ The urinal flush control restarts.
- 2** Hold a white sheet of paper in front of the IR sensor on the bottom edge of the urinal ceramic appliance.  
✓ 2 short signal tones will sound after 2 seconds.
- 3** Keep the white sheet of paper in front of the IR sensor for a further 15 seconds.
- 4** Remove the white sheet as soon as a signal tone sounds every second.
- 5** Step away from the urinal for at least 10 seconds so that the detection range can be remeasured.

### Result

- ✓ Once the procedure has been completed, the flush will be actuated and the detection distance will be set. The urinal is ready for operation.

## Replacing the batteries

### Prerequisite

- Refer to illustration sequence **11**, page 47 while carrying out the instructions.
- 2 replacement batteries (alkaline batteries, 1.5 V, AA) are available.

- 1** Demount the urinal flush control. → See illustration sequence **2**, page 39.
- 2** Disconnect the battery compartment cable. → See illustration sequence **9**, page 46.
- 3** Remove the battery compartment.
- 4** Open the cover, remove the batteries and dispose of them.
- 5** Insert the replacement batteries.
- 6** Insert the battery compartment.
- 7** Plug in the battery compartment cable. → See illustration sequence **10**, page 46.
- 8** Mount the urinal flush control. → See illustration sequence **3**, page 40.

### Result

- ✓ The urinal is ready for operation.

## Restarting the urinal flush control

Battery operation:

- 
- 1** Demount the urinal flush control. → See illustration sequence **2**, page 39.

---

  - 2** Disconnect the battery compartment cable. → See illustration sequence **9**, page 46.

---

  - 3** Plug in the battery compartment cable. → See illustration sequence **10**, page 46.

---

  - 4** Mount the urinal flush control. → See illustration sequence **3**, page 40.
- 

### Result

- ✓ The urinal flush control restarts.

Mains operation:

Disconnect the mains voltage for approximately 30 seconds. If necessary, switch the fuse in the electrical distributor off and on again.

## Disposal


---

### Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

### Disposal of old electrical and electronic equipment





In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

## Sécurité

---

### Au sujet de ce document

Le présent document s'adresse aux exploitants des urinoirs Geberit Selva, Preda et Tamina avec commande intégrée, alimentation par pile ou sur secteur.

### Utilisation conforme

Les urinoirs sont conçus pour uriner debout. L'urinoir est prévu pour un fonctionnement avec rinçage. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

#### Avertissements et symboles

##### **ATTENTION**

Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.



Signale une information importante.

### Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Les réparations, transformations et installations supplémentaires ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées dans le domaine sanitaire.
- Le remplacement de pièces conductrices d'électricité ne peut être effectué que par des personnes qualifiées dans le domaine électrique.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange Geberit.

## Descriptif du produit

### Structure

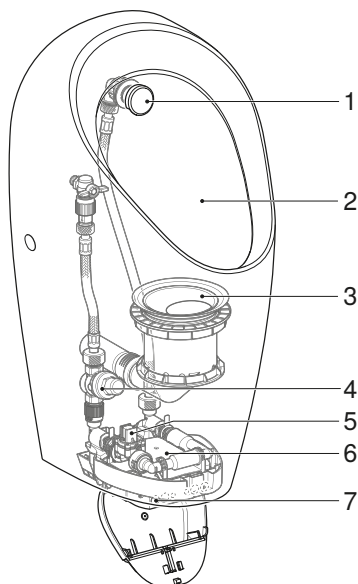


Illustration 1: Urinoirs Geberit Preda, Selva et Tamina avec commande intégrée

- 1 Diffuseur
- 2 Céramique d'urinoir
- 3 Siphon
- 4 Réducteur de pression
- 5 Electrovanne avec filtre panier
- 6 Commande d'urinoir avec déclenchement électronique et bloc d'alimentation ou boîtier pour piles
- 7 Capteur infrarouge

### Rééquipement pour un fonctionnement avec rinçage

Les urinoirs Geberit Selva, Preda et Tamina pour commande intégrée (n° de réf. 116.075.00.1, 116.085.00.1 et 116.142.00.1) sont fournis sans commande d'urinoir. Le montage d'une commande adéquate permet de rééquiper les urinoirs pour un fonctionnement avec rinçage. Le montage de la commande d'urinoir est décrit dans les documents suivants :

- instructions de montage pour urinoir Geberit Selva (n° de réf. 966.932.00.0)
- instructions de montage pour urinoir Geberit Preda (n° de réf. 966.930.00.0)
- instructions de montage pour urinoir Geberit Tamina (n° de réf. 968.121.00.0)



## Caractéristiques techniques

	Alimentation par pile <sup>1)</sup>	Alimentation sur secteur
Tension nominale	–	110–240 V CA
Fréquence du réseau	–	50–60 Hz
Raccordement sur secteur	–	Branchement direct par prise de courant
Tension de fonctionnement	3 V c.c.	4,5 V CC
Type de pile	Alcaline (1,5 V AA)	–
Puissance absorbée	< 0,5 W	< 0,5 W
Puissance absorbée, standby	< 0,1 W	< 0,1 W
Plage de pression d'alimentation	100-800 kPa	100–800 kPa
	1–8 bar	1–8 bars
Température ambiante	5–40 °C	5–40 °C
Température de stockage	-20 – +70 °C	-20 – +70 °C
Débit à 1 bar avec limiteur de débit	0,18 l/s	0,18 l/s
Temps de rinçage, réglage d'usine	1 s	1 s
Temps de rinçage, plage de réglage	1–15 s	1–15 s

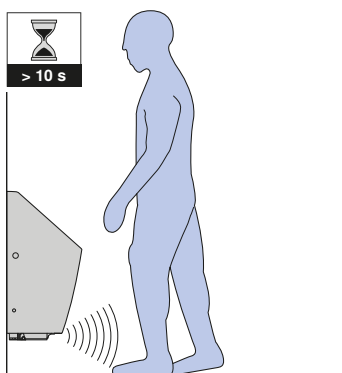
<sup>1)</sup> Durée de vie de la pile : env. 2 ans

## Utilisation

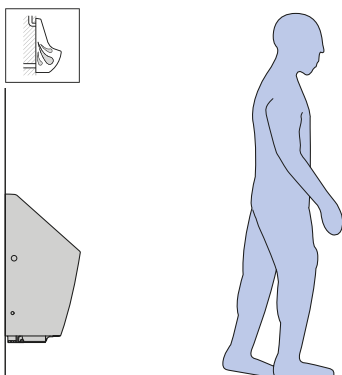
### Déclencher un rinçage

Le déclenchement électronique du rinçage est équipé d'une détection des jambes par infrarouge. La zone de détection des jambes commence env. 50 cm devant l'urinoir.

- 1 Entrer dans la zone de détection et y rester pendant au moins 10 secondes.



- 2 Quitter la zone de détection.



✓ Le rinçage se déclenche.

## Dépannage

Dérangement	Cause	Mesure
Rinçages incorrects (trop tôt, trop tard, déclenchement intempestif)	Distance de détection mal réglée	► Optimiser la distance de détection.
	Optique infrarouge salie ou mouillée	► Nettoyer ou sécher l'optique infrarouge.
	Optique infrarouge rayée	► Contacter une personne qualifiée.
De l'eau coule constamment dans la céramique d'urinoir.	Défaillance du logiciel	► Redémarrer la commande d'urinoir.
	Défaut technique	► Contacter une personne qualifiée.
Le rinçage de la céramique d'urinoir est insuffisant.	Temps de rinçage mal réglé	► Régler le temps de rinçage.
Le volume de chasse est insuffisant.	Le filtre panier dans l'électrovanne est bouché.	► Nettoyer le filtre panier.
Avertissement d'état de la pile niveau 1 (4 brefs signaux sonores à l'entrée dans la zone de détection)	Piles usées	► Remplacer les piles.
Avertissement d'état de la pile niveau 2 (pas de déclenchement du rinçage, 2 brefs signaux sonores toutes les 30 secondes)		
Avertissement d'état de la pile niveau 3 (pas de déclenchement du rinçage, aucun signal sonore)		
Pas de déclenchement du rinçage	Coupure d'électricité	► Vérifier l'alimentation électrique.

## Maintenance

---

### Structure du chapitre Maintenance

Les instructions figurant dans ce chapitre doivent être suivies en même temps que les séquences illustrées correspondantes en annexe. Les instructions renvoient à la séquence illustrée correspondante.

### Nettoyage et entretien des surfaces lisses

Toutes les surfaces lisses peuvent être nettoyées de façon hygiénique avec de l'eau et un produit de nettoyage liquide, non agressif pour la peau et doux.

---

### ATTENTION Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs peuvent endommager la surface

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasif ou corrosifs, ou contenant du chlore ou des acides.

## Activer le mode nettoyage

- En mode nettoyage, le déclenchement du rinçage est désactivé durant 10 minutes. Cet intervalle permet de nettoyer l'urinoir ou de remplacer le siphon.
- Le mode nettoyage ne peut être activé que 30 minutes après l'activation de l'alimentation électrique ou le réglage du temps de rinçage.
- Le mode nettoyage peut également être activé au moyen du Clean Handy Geberit.

### Condition requise

- Observer les instructions et la séquence illustrée **1**, page 38.

- 1** Tenir une feuille de papier blanche devant le capteur infrarouge au niveau du bord inférieur de la céramique d'urinoir pendant au moins 2 secondes.
- 2** Retirer la feuille de papier blanche une fois que 2 signaux sonores brefs ont retenti.
  - ✓ Le déclenchement du rinçage est désactivé durant 10 minutes. Dans cet intervalle, un bref signal sonore retentit toutes les 4 secondes.
- 3** Nettoyer la céramique d'urinoir et remplacer le siphon.

### Résultat

- ✓ Un rinçage est déclenché après écoulement du délai de 10 minutes.

## Nettoyer ou remplacer le diffuseur

- Nettoyer le recouvrement du diffuseur et la buse au moins une fois par an à l'aide d'un produit de nettoyage liquide doux.
- Détartrer la buse à l'aide d'un détartrant conventionnel en cas de besoin.
- Remplacer la buse s'il n'est plus possible de la nettoyer et de la détartrer correctement.

### Condition requise

- Observer les instructions et la séquence illustrée **4**, page 41.

- 1** Démontez la commande d'urinoir pour couper l'arrivée d'eau. → Voir la séquence illustrée **2**, page 39.
- 2** Démontez le recouvrement du diffuseur.
- 3** Démontez la buse.
- 4** Nettoyez la buse et la rincez à l'eau ou remplacez la buse (n° de réf. 243.333.00.1).
- 5** Montez la buse.
- 6** Montez le recouvrement du diffuseur.
- 7** Montez la commande d'urinoir. → Voir la séquence illustrée **3**, page 40.

### Résultat

- ✓ L'urinoir est prêt à être utilisé.

## Remplacer le siphon pour urinoir

Pour des raisons d'hygiène, remplacer le siphon d'urinoir au moins une fois par an.

### Condition requise

- Le mode nettoyage est activé.
- Observer les instructions et la séquence illustrée **5**, page 42.

- 1 Démontez le recouvrement du siphon pour urinoir.
- 2 Démontez le siphon pour urinoir.
- 3 Remplacez le siphon pour urinoir (n° de réf. 243.312.00.1) et le recouvrement de siphon pour urinoir (n° de réf. 243.314.00.1).
- 4 Montez le siphon pour urinoir.
- 5 Montez le recouvrement du siphon pour urinoir.

## Nettoyer ou remplacer le filtre panier

- Nettoyer le filtre panier dans l'électrovanne au moins tous les 2 ans ou si le volume de chasse diminue.
- Détartrer le filtre panier à l'aide d'un détartrant conventionnel en cas de besoin.
- Remplacer le filtre panier s'il n'est plus possible de le nettoyer et de le détartrer correctement.

### Condition requise

- Observer les instructions et la séquence illustrée **6**, page 43.

- 1 Démontez la commande d'urinoir. → Voir la séquence illustrée **2**, page 39.
- 2 Débranchez le câble du compartiment à piles ou à accumulateur. → Voir la séquence illustrée **9**, page 46.
- 3 Démontez l'arceau de sécurité.
- 4 Débranchez l'électrovanne et démontez le manchon.
- 5 Enlevez le filtre panier.
- 6 Nettoyez, détartré ou remplacez le filtre panier.
- 7 Montez le filtre panier.
- 8 Montez le manchon et encliquetez l'électrovanne.
- 9 Montez l'arceau de sécurité.
- 10 Branchez le câble du compartiment à piles ou à accumulateur. → Voir la séquence illustrée **10**, page 46.

- 
- 11** Monter la commande d'urinoir. → Voir la séquence illustrée **3**, page 40.
- 

**Résultat**

- ✓ L'urinoir est prêt à être utilisé.

**Régler le temps de rinçage**

Le réglage du temps de rinçage doit être effectué dans les 30 premières minutes suivant l'activation de l'alimentation électrique.

**Condition requise**

- Observer les instructions et la séquence illustrée **7**, page 44.
- 

- 1** Redémarrer la commande d'urinoir. → Voir Redémarrer la commande d'urinoir.
- ✓ La commande d'urinoir redémarre.
- 
- 2** Tenir une feuille de papier blanche devant le capteur infrarouge au niveau du bord inférieur de la céramique d'urinoir pendant au moins 2 secondes.
- ✓ Au bout de 2 secondes, 2 brefs signaux sonores retentissent.
- 
- 3** Retirer la feuille de papier.
- 
- 4** Dans les 10 secondes qui suivent, tenir une main devant le capteur infrarouge.
- 
- 5** Retirer la main après le nombre souhaité de signaux sonores.
- ✓ Le rinçage se poursuit tant que la main se trouve devant le capteur. 1 signal sonore correspond à un volume de chasse d'env. 0,2 l. Exemple : 12 signaux sonores correspondent à env. 2,4 l.
- ✓ 2 secondes après avoir retiré la main, 2 brefs signaux sonores retentissent pour confirmer le réglage.
- 

**Résultat**

- ✓ Le temps de rinçage est réglé. L'urinoir est prêt à être utilisé.

## Optimiser la distance de détection

- En cas de rinçages survenant trop tôt, trop tard ou de manière intempestive, il est possible d'optimiser la distance de détection du capteur infrarouge. Remesurer à cet effet la zone de détection.
- L'optimisation de la distance de détection doit être effectuée dans les 30 minutes suivant l'activation de l'alimentation électrique.

### Condition requise

- Observer les instructions et la séquence illustrée **8**, page 45.

- 1** Redémarrer la commande d'urinoir.  
→ Voir « Redémarrer la commande d'urinoir », page 25.  
✓ La commande d'urinoir redémarre.
- 2** Tenir une feuille de papier blanche devant le capteur infrarouge au niveau du bord inférieur de la céramique d'urinoir.  
✓ Au bout de 2 secondes, 2 brefs signaux sonores retentissent.
- 3** Laisser la feuille blanche encore 15 secondes devant le capteur infrarouge.
- 4** Retirer la feuille blanche dès qu'un signal sonore retentit chaque seconde.

- 5** S'écarter de l'urinoir pendant au moins 10 secondes pour que la zone de détection puisse être remesurée.

### Résultat

- ✓ Le rinçage est déclenché et la distance de détection est réglée dès que la procédure est terminée. L'urinoir est prêt à être utilisé.

## Remplacer les piles

### Condition requise

- Observer les instructions et la séquence illustrée **11**, page 47.
- 2 piles de rechange (alcalines 1,5 V AA) sont à disposition.

- 1** Démontez le couvercle de l'urinoir. → Voir la séquence illustrée **2**, page 39.
- 2** Débrancher le câble du boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **9**, page 46.
- 3** Retirer le boîtier pour piles.
- 4** Ouvrir le couvercle, retirer les piles et les éliminer.
- 5** Insérer les piles de rechange.
- 6** Insérer le boîtier pour piles.
- 7** Brancher le câble du boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **10**, page 46.



- 
- 8** Monter la commande d'urinoir. → Voir la séquence illustrée **3**, page 40.
- 

**Résultat**

- ✓ L'urinoir est prêt à être utilisé.

## Redémarrer la commande d'urinoir

Alimentation par pile :

- 
- 1** Démontez la commande d'urinoir. → Voir la séquence illustrée **2**, page 39.
- 
- 2** Débrancher le câble du boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **9**, page 46.
- 
- 3** Brancher le câble du boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **10**, page 46.
- 
- 4** Monter la commande d'urinoir. → Voir la séquence illustrée **3**, page 40.
- 

**Résultat**

- ✓ La commande d'urinoir redémarre.

Alimentation sur secteur :

Couper la tension secteur pendant env. 30 secondes. Si nécessaire, désactiver et réactiver le fusible dans le répartiteur électrique.

## Elimination

---

### Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

### Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



■

Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

## حول هذا المستند

هذا المستند موجه لجهات المشغلة Geberit للمباول Preda، Selva و Tamina المجهزة بنظام التحكم المدمج ووضع التشغيل بالبطارية أو بالشبكة.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

تستخدم هذه المباول للتبول أثناء الوقوف. وتم تصميمها للاستخدام مع الشطف بالماء. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقاً للمواصفات.

## مستويات التحذير والرموز في هذا الدليل

مستويات التحذير والرموز
<p><b>انتبه</b></p> <p>يُميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.</p>
<p><b>i</b></p> <p>يدل على معلومة مهمة.</p>

## إرشادات الأمان

- المشغل فقط هو من يسمح له بإجراء عمليات التشغيل والعناية والإصلاح، كما تم شرحه في دليل التشغيل هذا.
- لا يجوز القيام بالإصلاحات والتعديلات والتركيبات الإضافية إلا بمعرفة الفنيين المتخصصين المدربين في القطاع الصحي.
- لا يجوز استبدال الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي إلا بمعرفة الفنيين المدربين في مجال الكهرباء.
- يجب الاقتصار على استخدام قطع الغيار المقدمة من Geberit.

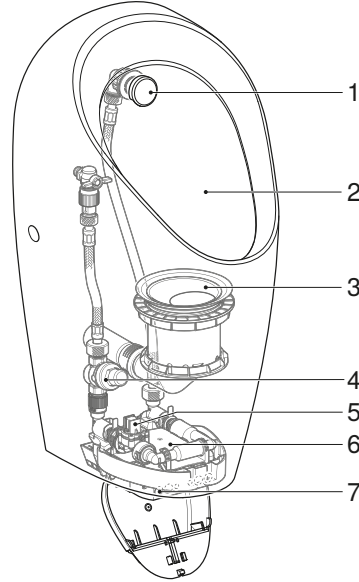
## التحويل للتشغيل مع الشطف

يتم توريد المبادل Preda، SelvaGeberit و Tamina من أجل التحكم المدمج (رقم المنتج 116.075.00.1، 116.085.00.1 و

116.142.00.1) بدون نظام التحكم في المبولة. يمكن تحويل المبادل للتشغيل مع الشطف عن طريق تركيب نظام تحكم في المبولة. تم شرح تركيب نظام تحكم في المبولة في المستندات التالية:

- دليل تركيب مبولة SelvaGeberit (رقم المنتج 966.932.00.0)
- دليل تركيب مبولة PredaGeberit (رقم المنتج 966.930.00.0)
- دليل تركيب مبولة TaminaGeberit (رقم المنتج 968.121.00.0)

## وصف التركيب



الشكل: المبادل Preda، Selva و Tamina بنظام التحكم المدمج

- 1 فوهة الرش
- 2 سيراميك المبولة
- 3 سيفون المبولة
- 4 مخفض الضغط
- 5 الصمام المغناطيسي مع قمع المرشح
- 6 التحكم في المبولة بالالكترونيات التحكم ووحدة تغذية القدرة أو البطارية أو رف البطارية
- 7 مستشعر الأشعة تحت الحمراء

## البيانات الفنية

التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية <sup>(1)</sup>	
التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية <sup>(1)</sup>	
110-240 فولت تيار متناوب	-	الفلطية الاسمية
50-60 هرتز	-	تردد الشبكة
وصلة مباشرة عن طريق قابس النظام	-	وصلة التيار
4.5 فولت تيار مباشر	3 فولت تيار مباشر	جهد التشغيل
-	قلوي (1.5 فولت AA)	نوع البطارية
$\geq 0.5$ واط	$\geq 0.5$ واط	سحب القدرة
$> 0.1$ واط	$> 0.1$ واط	سحب القدرة بوضع الاستعداد
100-800 كيلوباسكال	100-800 كيلوباسكال	نطاق ضغط التدفق
1-8 بار	1-8 بار	
5-40 °م	5-40 °م	درجة الحرارة المحيطة
20-70+ °م	20-70+ °م	درجة حرارة التخزين
0.18 لتر/ثانية	0.18 لتر/ثانية	معدل التدفق عند 1 بار مع معدل التدفق
1 ثانية	1 ثانية	ضبط المصنع لزمن الشطف
1-15 ثانية	1-15 ثانية	نطاق ضبط زمن الشطف

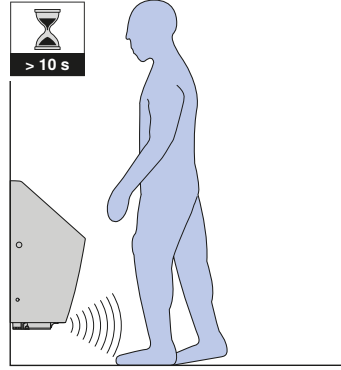
<sup>(1)</sup> عمر البطارية: سنتان تقريباً

## التشغيل

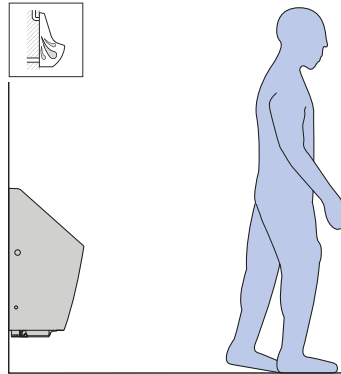
### إطلاق الشطف

يتسم تفعيل الشطف الإلكتروني بقدرته على التعرف على السيقان من خلال الأشعة تحت الحمراء. يبدأ نطاق الكشف عن خاصية التعرف على السيقان من على بعد 50 سم تقريباً أمام المبولة.

**1** أدخل إلى نطاق الكشف وانتظر ما لا يقل عن 10 ثوان.



**2** غادر نطاق الكشف.



← عملية الشطف يتم تفعيلها.

## التغلب على الأعطال

العطل	السبب	الإجراءات
اختلالات وظيفة الشطف (مبكر جدا، متأخر جدا، غير مقصود)	مسافة الكشف مضبوطة بشكل خاطئ	◀ قم بتحسين مسافة الكشف.
	نافذة الأشعة تحت الحمراء متسخة أو مبتلة	◀ قم بتنظيف نافذة الأشعة تحت الحمراء أو تجفيف النافذة.
استمرار سيلان الماء في مرحاض السيراميك.	نافذة الأشعة تحت الحمراء مخدوشة	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	خطأ بالبرنامج	◀ قم ببدء عملية نظام التحكم في المبولة من جديد.
عملية الشطف بمرحاض السيراميك غير كافية.	عطل فني	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	تم ضبط زمن الشطف بشكل خاطئ	◀ ضبط زمن الشطف.
كمية الشطف غير كافية.	قمع المرشح في الصمام المغناطيسي مسدود	◀ تنظيف قمع المرشح.
تحذير البطارية، مستوى 1 (4 إشارات تحذيرية قصيرة تصدر عند دخول نطاق الكشف) تحذير البطارية، مستوى 2 (لا يتم تفعيل الشطف، تصدر إشارتان تحذيرتان قصيرتان كل 30 ثانية) تحذير البطارية، مستوى 3 (لا يتم تفعيل الشطف، ولا تصدر إشارة تحذيرية)	البطاريات مستهلكة	◀ استبدل البطارية.
		◀ احمص نظام التغذية بالتيار الكهربائي.
		◀ احمص نظام التغذية بالتيار الكهربائي.
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	انقطاع الشبكة الكهربائية	◀ احمص نظام التغذية بالتيار الكهربائي.

## تفعيل وضع التنظيف

- في وضع التنظيف يتم تثبيت عملية تفعيل الشطف لمدة 10 دقائق. في هذا الوقت يمكن تنظيف المبولة أو استبدال سيفون المبولة.
- لا يمكن تفعيل وضع التنظيف إلا بعد مرور 30 دقيقة على تفعيل الإمداد بالتيار الكهربائي أو ضبط زمن الشطف.
- يتم أيضاً تفعيل وضع التنظيف مع Geberit Clean-Handy.

### شروط

- قم بتنفيذ التعليمات جنباً إلى جنب لمتواليّة الأشكال 1 , 38 , صفحة.

**1** قم بوضع ورقة بيضاء لمدة لا تقل عن ثنيتين بالحافة السفلية من سيراميك المبولة أمام حساس الأشعة تحت الحمراء.

**2** قم بإبعاد الورقة البيضاء بعد صدور صوتي تنبيه قصيرين.  
 < تم إيقاف تفعيل عملية تفعيل الشطف ويتم بتثبيتها لمدة 10 دقيقة. وفي هذه الأثناء ينبغي سماع صوت تنبيه يصدر كل 4 ثوان.

**3** قم بتنظيف سيراميك المبولة واستبدل سيفون المبولة.

### نتيجة

< بعد مرور 10 دقائق يتم تفعيل الشطف.

## الإصلاح

### التركيب فصل الإصلاح

يجب تنفيذ التعليمات المذكورة في هذا الفصل بجانب متواليات الأشكال المعنية في الملحق. تشير التعليمات إلى متواليّة الأشكال المعنية.

### العناية بالأسطح الملساء وتنظيفها

يمكن تنظيف جميع الأسطح الملساء بطريقة صحية بالماء وبموظف سائل ولطيف ومناسب للبشرة.

### انتبه

### تجنب إلحاق الضرر بالأسطح الخارجية جراء استخدام مواد تنظيف كاشطة أو حكاكة

◀ لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.



## استبدال سيفون المبولة

قم باستبدال سيفون المبولة مرة على الأقل سنويًا لأسباب تتعلق بالنظافة.

### شروط

- تم تفعيل وضع التنظيف.
- قم بتنفيذ التعليمات جنبًا إلى جنب لمتوالية الأشكال 5، 42، صفحة.

1	قم بفك غطاء سيفون المبولة.
2	قم بفك سيفون المبولة.
3	قم باستبدال سيفون المبولة (رقم المنتج 243.312.00.1) وغطاء سيفون المبولة (رقم المنتج 243.314.00.1).
4	قم بتركيب سيفون المبولة.
5	قم بتركيب غطاء سيفون المبولة.

## تنظيف أو تبديل فوهة الرش

- قم بتنظيف غطاء فوهة الرش والمنفث مرة سنويًا على الأقل باستخدام مادة تنظيف سائلة ومعتدلة.
- يجب إزالة التكدسات عن الفوهة عند الحاجة باستخدام مواد إزالة التكدسات المألوفة.
- قم باستبدال المنفث عندما يصعب تنظيفه وإزالة التكدسات عنه بشكل كامل.

### شروط

- قم بتنفيذ التعليمات جنبًا إلى جنب لمتوالية الأشكال 4، 41، صفحة.

1	قم بفك نظام التحكم في المبولة لإيقاف التزويد بالمياه. ← انظر متوالية الأشكال 2، 39، صفحة.
2	قم بفك غطاء فوهة الرش.
3	قم بفك المنفث.
4	قم بتنظيف المنفث وغسله بالماء أو استبدال المنفث (رقم المنتج 243.333.00.1).
5	قم بتركيب المنفث.
6	قم بتركيب غطاء فوهة الرش.
7	قم بتركيب نظام التحكم في المبولة. ← انظر متوالية الأشكال 3، 40، صفحة.

### نتيجة

← تكون المبولة جاهزة للتشغيل.

**11** قم بتركيب نظام التحكم في المبولة.  
← انظر متواليّة الأشكال 3،  
40 صفحة.

### نتيجة

← تكون المبولة جاهزة للتشغيل.

## تنظيف أو تبديل قمع المرشح

- قم بتنظيف قمع المرشح الموجود في الصمام المغناطيسي على الأقل كل عامين أو عندما تقل كمية الشطف.
- يجب إزالة التكلّسات عن قمع المرشح عند الحاجة باستخدام مواد إزالة التكلّسات المألوفة.
- قم باستبدال قمع المرشح عندما يصعب تنظيفه وإزالة التكلّسات عنه بشكل كامل.

### شروط

- قم بتنفيذ التعليمات جنبًا إلى جنب لمتواليّة الأشكال 6، 43 صفحة.

**1** قم بفك نظام التحكم في المبولة.  
← انظر متواليّة الأشكال 2،  
39 صفحة.

**2** اخلع كابل حيز البطاريات أو البطارية القابلة لإعادة الشحن. ← انظر متواليّة الأشكال 9، 46 صفحة.

**3** قم بفك ممسك الأمان.

**4** افصل الصمام المغناطيسي ثم فك الوصلة.

**5** أزل قمع المرشح.

**6** قم بتنظيف أو تبديل أو إزالة التكلّسات عن قمع المرشح.

**7** قم بتركيب قمع المرشح.

**8** قم بتركيب الوصلة وتثبيت الصمام المغناطيسي.

**9** قم بتركيب ممسك الأمان.

**10** أدخل كابل حيز البطاريات أو البطارية القابلة لإعادة الشحن. ← انظر متواليّة الأشكال 10،  
46 صفحة.

## ضبط زمن الشطف

يجب ضبط زمن الشطف لأول 30 دقيقة من تفعيل الإمداد بالتيار الكهربائي.

### شروط

– قم بتنفيذ التعليمات جنبًا إلى جنب لمتواليه الأشكال 7، 44 صفحة.

### 1

قم ببدء عملية نظام التحكم في المبوله من جديد. ← انظر البدء بعملية التحكم في المبوله من جديد.

← تتم إعادة بدء تشغيل وحدة التحكم بالمبوله.

### 2

قم بوضع ورقة بيضاء لمدة لا تقل عن ثنيتين بالحافة السفلية من سيراميك المبوله أمام حساس الأشعة تحت الحمراء. ← بعد مرور ثنيتين تصدر إشارتان صوتيتان قصيرتان.

### 3

قم بإبعاد الورقة البيضاء.

### 4

خلال 10 ثوان، ضع يدك أمام حساس الأشعة تحت الحمراء.

### 5

ثم أبعد يدك بعد الوصول للعدد المطلوب من أصوات التنبيه. ← طالما توجد اليد أمام الحساس سيتم الشطف. صوت تنبيه واحد يعادل كمية شطف مقدارها 0.2 لتر مثال: 12 صوت تنبيه يعادل 2.4 لتر  
← بعد مرور ثنيتين من إبعاد يدك تصدر إشارتان صوتيتان قصيرتان لتفعيل الضبط.

### نتيجة

← تم ضبط زمن الشطف. تكون المبوله جاهزة للتشغيل.

## تحسين مسافة الكشف

- إذا تم تفعيل عمليات الشطف في وقت مبكر للغاية أو متأخر للغاية أو على نحو غير مرغوب فيه فبالإمكان إدخال تحسين وتعديل على مسافة الكشف الخاصة بالحساس بالأشعة تحت الحمراء. وللقيام بذلك يتم قياس نطاق الكشف مجددًا.
- يجب تحسين مسافة الكشف خلال 30 دقيقة من تفعيل الإمداد بالتيار الكهربائي.

### شروط

– قم بتنفيذ التعليمات جنبًا إلى جنب لمتواليه الشكل 8، 45 صفحة.

### 1

قم ببدء عملية نظام التحكم في المبوله من جديد. ← انظر "البدء بعملية التحكم في المبوله من جديد"، 36 صفحة.  
← تتم إعادة بدء تشغيل وحدة التحكم بالمبوله.

### 2

قم بوضع ورقة بيضاء بالحافة السفلية من سيراميك المبوله أمام حساس الأشعة تحت الحمراء. ← بعد مرور ثنيتين تصدر إشارتان صوتيتان قصيرتان.

### 3

اترك ورقة بيضاء أمام حساس الأشعة تحت الحمراء لمدة 15 ثانية إضافية.

### 4

أبعد الورقة البيضاء فور صدور صوت تنبيه واحد كل ثانية.

### 5

ابعد عن المبوله لمدة 10 ثوان على الأقل حتى يمكن قياس نطاق الكشف مجددًا.

### نتيجة

← بعد انتهاء العملية يتم تفعيل الشطف وضبط مسافة الكشف. تكون المبوله جاهزة للتشغيل.

## البدا بعملية التحكم في المبولة من جديد

التشغيل بالبطارية:

- 1 قم بفك نظام التحكم في المبولة.  
→ انظر متواليات الأشكال 2, 3, 4  
صفحة 39.
- 2 اخلع كابل حيز البطاريات. → انظر  
متواليات الأشكال 9, 46 صفحة.
- 3 أدخل كابل حيز البطاريات. → انظر  
متواليات الأشكال 10, 46 صفحة.
- 4 قم بتركيب نظام التحكم في المبولة.  
→ انظر متواليات الأشكال 3, 4  
صفحة 40.

### نتيجة

← تتم إعادة بدء تشغيل وحدة التحكم  
بالمبولة.  
التشغيل بالشبكة:  
افصل التيار الكهربائي لمدة 30 ثانية تقريبًا.  
إذا لزم الأمر، أوقف المصهر في الموزع  
الكهربائي ثم أعد بتشغيله.

## استبدال البطارية

### شروط

- قم بتنفيذ التعليمات جنبًا إلى جنب  
لمتواليات الشكل 11, 47 صفحة.
- يوجد اثنان من البطاريات البديلة  
(قلوية، سعة 1.5 فولت، من النوع AA)  
في وضع الاستعداد.

- 1 قم بفك نظام التحكم في المبولة.  
→ انظر متواليات الأشكال 2, 3  
صفحة 39.
- 2 اخلع كابل حيز البطاريات. → انظر  
متواليات الأشكال 9, 46 صفحة.
- 3 اخلع حيز البطارية.
- 4 افتح الغطاء ثم انزع البطارية وتخلص  
منها.
- 5 قم بتركيب البطاريات البديلة.
- 6 قم بتركيب حيز البطارية.
- 7 أدخل كابل حيز البطاريات. → انظر  
متواليات الأشكال 10, 46 صفحة.
- 8 قم بتركيب نظام التحكم في المبولة.  
→ انظر متواليات الأشكال 3, 4  
صفحة 40.

### نتيجة

← تكون المبولة جاهزة للتشغيل.

# التخلص من النفايات أو المخلفات

## محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/2011 (RoHS)EU (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

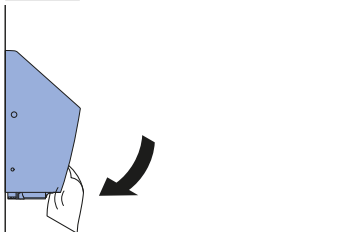
## التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



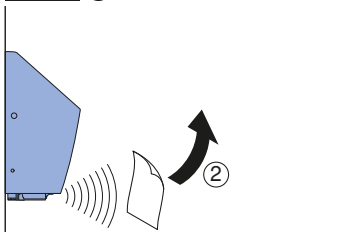
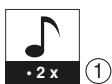
وفقًا للتوجيه EU/2012/19 (توجيه النفايات الكهربائية والإلكترونية والأجهزة الإلكترونية) (المعروف اختصارًا بـ WEEE)) يتوجب على مصنعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص منها بطريقة سليمة فنيًا. يدل هذا الرمز على حظر التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنيًا، وذلك بإرجاعها مباشرة إلى شركة Geberit. يمكن الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.



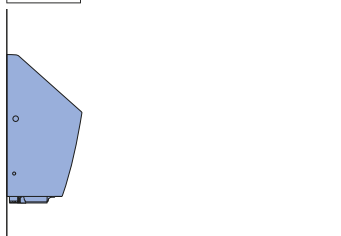
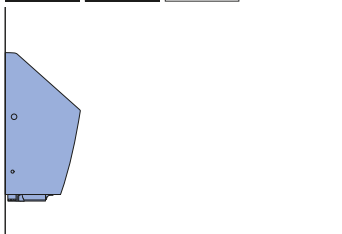
1



2

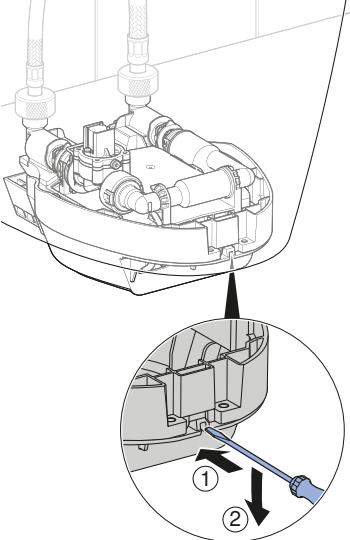


3

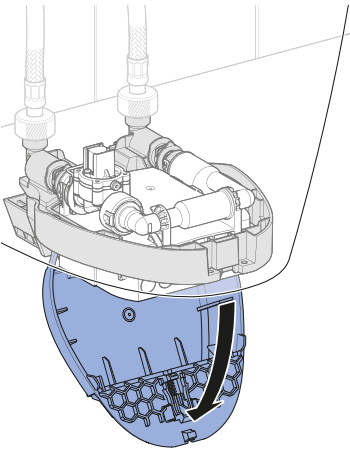


# 2

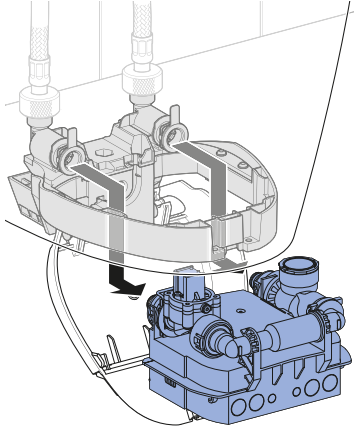
1



2

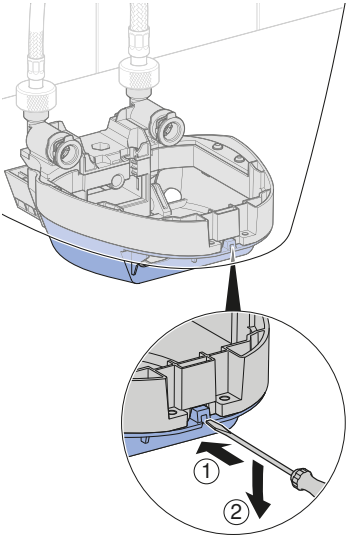


3

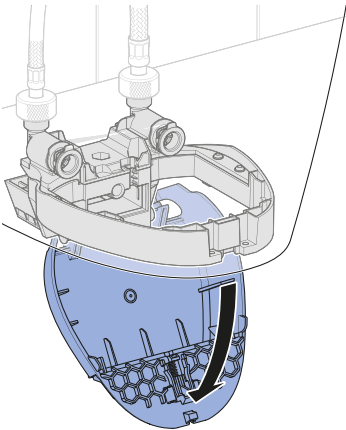


# 3

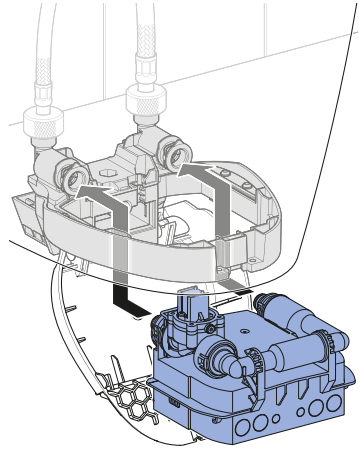
1



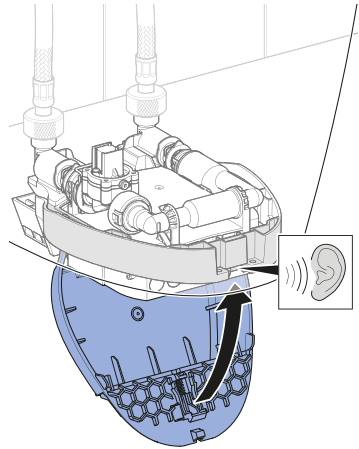
2



3



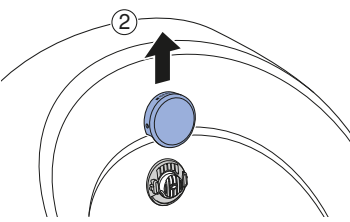
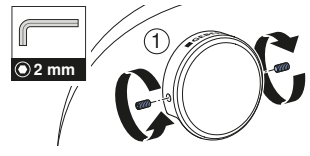
4



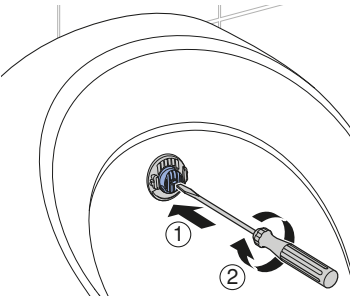


# 4

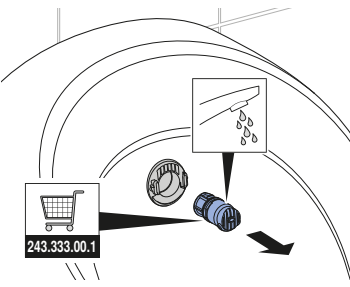
1



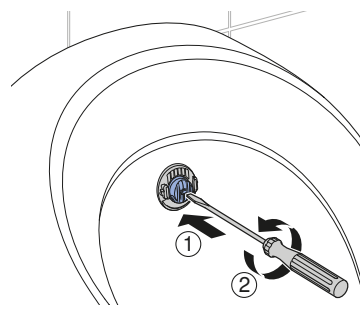
2



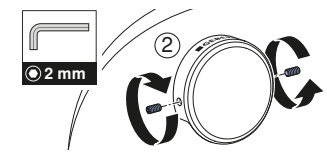
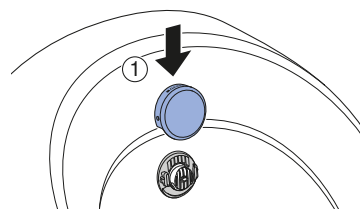
3



4



5

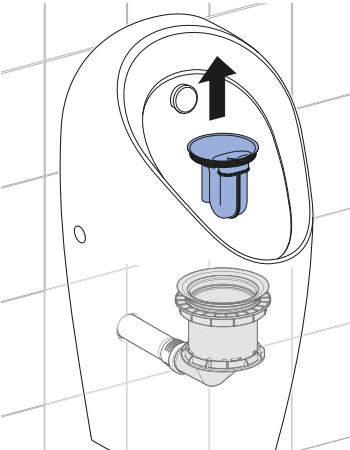


# 5

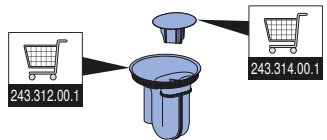
1



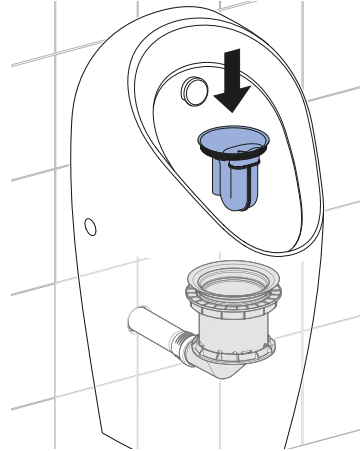
2



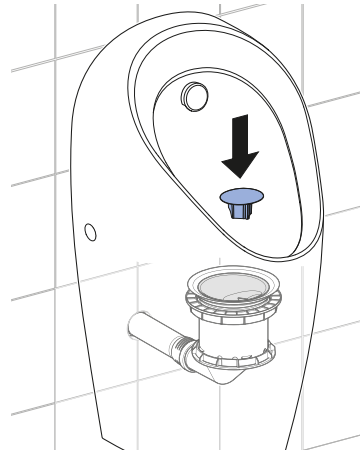
3



4

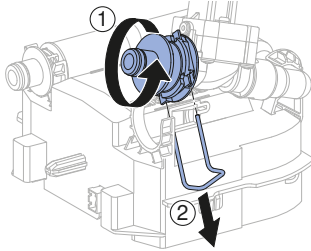


5

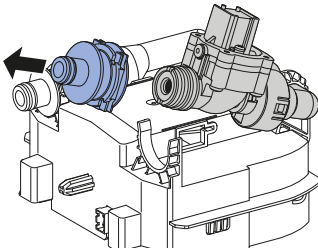


# 6

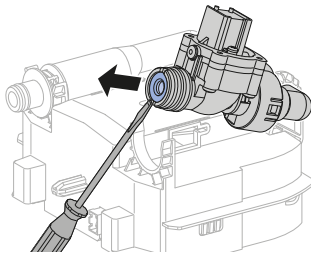
1



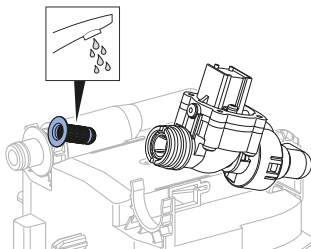
2



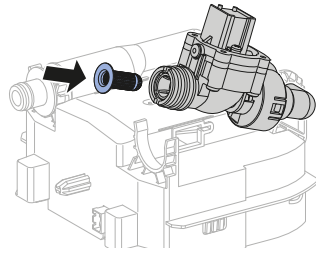
3



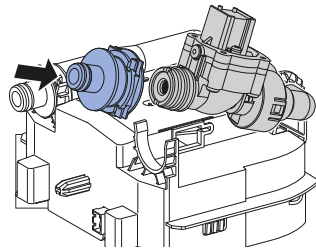
4



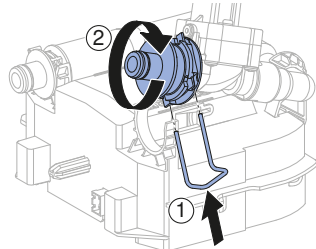
5



6

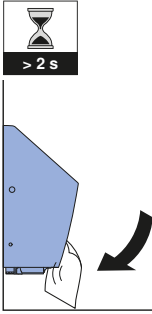


7

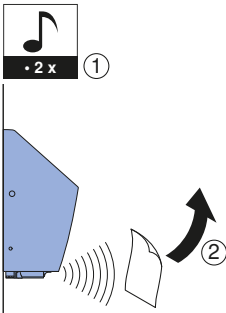


# 7

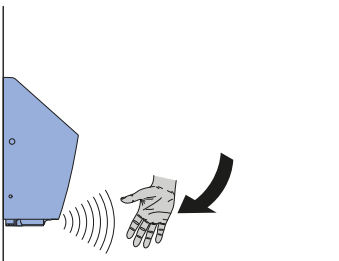
1



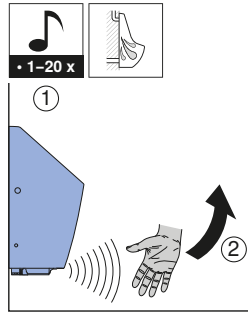
2



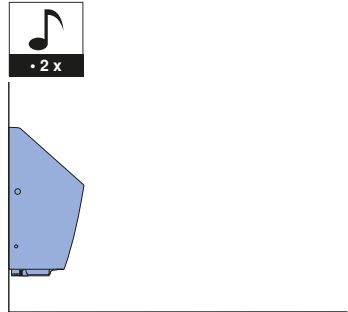
3



4

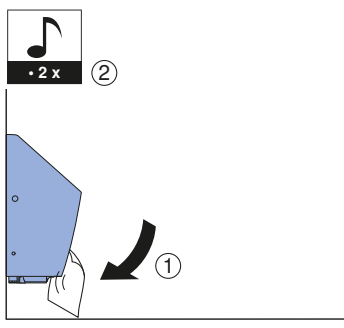


5

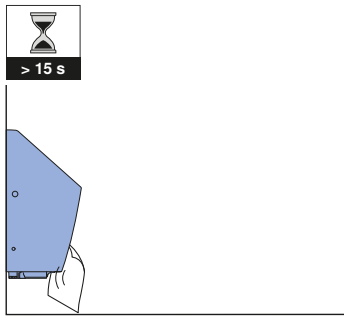


# 8

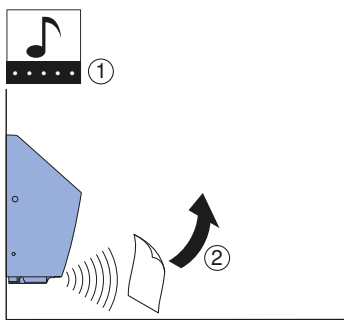
1



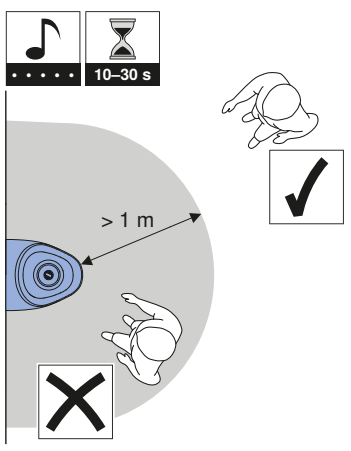
2



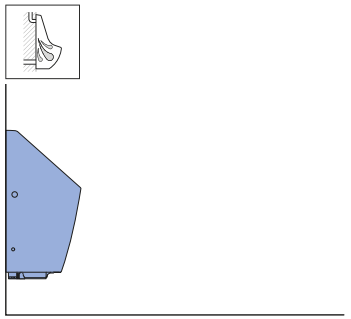
3



4

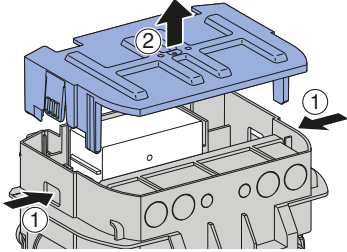


✓

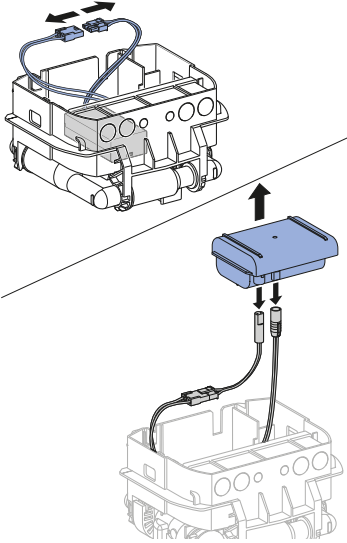


# 9

1

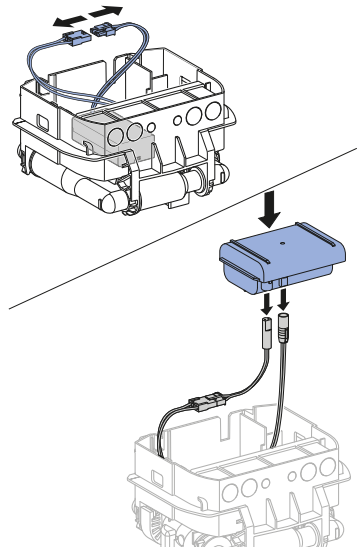


2

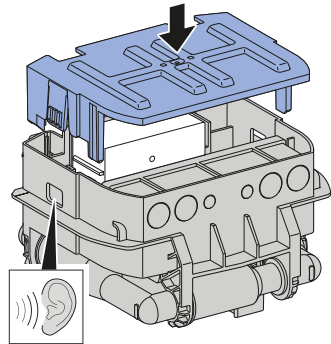


# 10

1

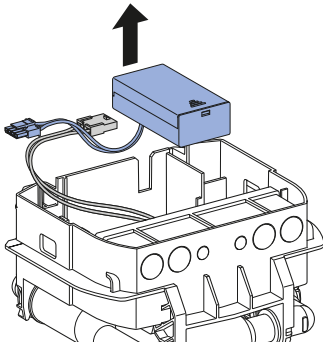


2

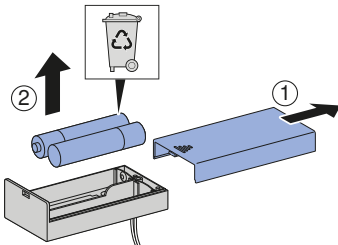


# 11

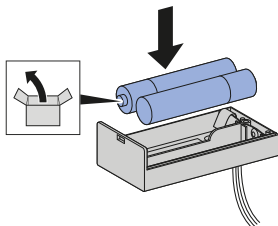
1



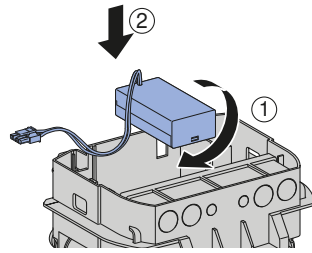
2



3



4



---

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**  
**documentation@geberit.com**  
**www.geberit.com**

